TIEMPOS PRIMITIVOS, etc.

		Presente de Infinitivo.	Participio.	Gerundio presente.	Singular de presente de Indicativo.	Pretérito simple.	IRREGULARIDADES de la formacion, *etc.*
IRREGULARES EN *RE.*	EN ENDRE.	1. *Prendre*, tomar.	*Pris*, tomado.	*En prenant*, tomando.	*Je prends*, yo tomo. *Tu prends*, tomas. *Il prend*, toma.*	*Je pris*, yo tomé.	* Hace el plural de presente de indicativo: *nous prenons*, *vous prenez*, *ils prennent.*
	AIRE.	1. *Faire*, hacer.	*Fait*, hecho.	*En faisant*, haciendo.	*Je fais*, yo hago. *Tu fais*, haces. *Il fait*, hace.*	*Je fis*, yo hice.	* Hace el plural de indicativo presente: *nous faisons*, *vous faites*, *ils font.* El futuro: *je ferai*, etc. El presente de subjuntivo: es menester que yo haga, *il faut que je fasse*, *fasses*, *fasse*, *fassions*, *fassiez*, *fassent.*
	AÎTRE.	1. *Naître*, nacer.	*Né*, nacido.	*En naissant*, naciendo.	*Je nais*, yo nazco. *Tu nais*, naces. *Il nait*, nace.	*Je naquis*, yo nací.	
	EN IRE.	1. *Dire*, decir.	*Dit*, dicho.	*En disant*, diciendo.	*Je dis*, yo digo. *Tu dis*, dices. *Il dit*, dice.	*Je dis*, yo dige.	* Hace el plural del presente de indicativo: *nous disons*, *vous dites*, *ils disent.*
		2. *Suffire*, bastar.	*Suffi*, bastado.	*En suffisant*, bastando.	*Je suffis*, yo basto. *Tu suffis*, bastas. *Il suffit*, basta.	*Je suffis*, yo basté.	*Nota.* Como *suffire*, se conjugarán *confire* confitar, y *circoncire* circuncidar; advirtiendo que el primero hace el participio *confit*, y el segundo *circoncis.*
		3. *Lire*, leer.	*Lu*, leido.	*En lisant*, leyendo.	*Je lis*, yo leo. *Tu lis*, lees. *Il dit*, lee.	*Je lus*, yo leí.	
		4. *Ecrire*, escribir.	*Ecrit*, escrito.	*En écrivant*, escribiendo.	*J'écris*, yo escribo. *Tu écris*, escribes. *Il écrit*, escribe.	*J'écrivis*, yo escribí.	
		5. *Rire*, reir.	*Ri*, reido.	*En riant*, riendo.	*Je ris*, yo rio. *Tu ris*, ries. *Il rit*, rie.	*Je ris*, yo reí	
	UIRE.	1. *Luire*, lucir.	*Lui*, lucido.	*En luisant*, luciendo.	*Je luis*, yo luzco. *Tu luis*, luces. *Il luit*, luce.	*Je luisis*, yo lucí.	*Nota.* Como *luire*, se conjugará *nuire*, dañar.
	DRE.	1. *Perdre*, perder.	*Perdu*, perdido.	*En perdant*, perdiendo.	*Je perds*, yo pierdo. *Tu perds*, pierdes. *Il perd*, pierde.	*Je perdis*, yo perdí.	
		2. *Mordre*, morder.	*Mordu*, mordido.	*En mordant*, mordiendo.	*Je mords*, yo muerdo. *Tu mords*, muerdes. *Il mord*, muerde.	*Je mordis*, yo mordí.	*Nota. Tordre* torcer, sigue la conjugacion de *mordre.*

TIEMPOS PRIMITIVOS, etc.

		Presente de Infinitivo.	Participio.	Gerundio presente.	Singular de presente de Indicativo.	Pretérito simple.	IRREGULARIDADES de la formacion, *etc.*
IRREGULARES EN *RE.*	EN DRE (1).	3. *Coudre*, coser.	*Cousu*, cosido.	*En cousant*, cosiendo.	*Je couds*, yo coso. *Tu couds*, coses. *Il cond*, cose.	*Je cousis*, yo cosí.	
		4. *Moudre*, moler.	*Moulu*, molido.	*En moulant*, moliendo.	*Je mouds*, yo muelo. *Tu mouds*, muelas. *Il moud*, muele.	*Je moulus*, yo molí.	
	TRE.	1. *Rompre*, romper.	*Rompu*, rompido.	*En rompant*, rompiendo.	*Je romps*, yo rompo. *Tu romps*, rompes. *Il rompt*, rompe.	*Je rompis*, yo rompí.	
		1. *Battre*, cascar.	*Battu*, cascado.	*En battant*, cascando.	*Je bats*, yo casco. *Tu bats*, cascas. *Il bat*, casca.	*Je battis*, yo cascqué.	
		2. *Mettre*, poner.	*Mis*, puesto.	*En mettant*, poniendo.	*Je mets*, yo pongo. *Tu mets*, pones. *Il met*, pone.	*Je mis*, yo puse.	
	VRE.	1. *Suivre*, seguir.	*Suivi*, seguido.	*En suivant*, siguiendo.	*Je suis*, yo sigo. *Tu suis*, sigues. *Il suit*, sigue.	*Je suivis*, yo seguí.	
		2. *Vivre*, vivir.	*Vécu*, vivido.	*En vivant*, viviendo.	*Je vis*, yo vivo. *Tu vis*, vives. *Il vit*, vive.	*Je vécus*, yo viví.	
	OIRE.	1. *Boire*, beber.	*Bu*, bebido.	*En buvant*, bebiendo.	*Je bois*, yo bebo. *Tu bois*, bebes. *Il boit*, bebe.*	*Je bus*, yo bebí.	* Hace el plural de presente de indicativo: *nous buvons*, *vous buvez*, *ils boivent.*
		2. *Croire*, creer.	*Cru*, creido.	*En croyant*, creyendo.	*Je crois*, yo creo. *Tu crois*, crees. *Il croit*, cree.	*Je crus*, yo creí.	
	URE.	1. *Conclure*, concluir.	*Conclu*, concluido.	*En concluant*, concluyendo.	*Je conclus*, yo concluyo. *Tu conclus*, concluyes *Il conclut*, concluye.	*Je conclus*, yo concluí.	
		2. *Exclure*, escluir.	*Exclus*, escluido.	*En excluant*, escluyendo.	*J'exclus*, yo excluyo. *Tu exclus*, escluyes. *Il exclut*, escluye.	*J'exclus*, yo esclui.	

(1) Los verbos en *indre* no tienen irregulares.

Se ve por esta tabla que la lengua francesa tiene 3 irregulares en *er*; 16 en *ir;* 8 en *oir;* 22 en *re;* y en todo 49, sin contar los defectivos de que tratarémos en el artículo siguiente.

Advertencias sobre algunos verbos irregulares.

1° Sobre *aller*. Este verbo tiene la misma analogía que el verbo castellano *ir*, y recibe como él los pretéritos y tiempos compuestos de *être* ser ó estar, conjugándose: yo fui, *j'allai*, ó *je fus*, *etc.* Yo he ido, *je suis allé*, ó *j'ai été*, *etc.* Ojalá yo fuese, *plût à Dieu que j'allasse*, ó *que je fusse*, *etc.* Sin embargo, hay alguna diferencia en el significado de estas dos oraciones: *Pierre est allé à la messe*, y *Pierre a été à la messe;* la primera significa, que Pedro ha ido á misa, y que aun no ha vuelto; y la segunda que ha ido y vuelto.

El verbo *aller*, algunas veces es pronominal, y entónces admite la partícula *en*, de esta forma: *s'en aller*, irse: *je m'en vais*, yo me voy: *je m'en suis allé*, yo me he ido. Construido así, este verbo equivale á salirse, marcharse, y no se debe entónces señalar el lugar adonde se va: *v. g.* Á Dios, me voy, *adieu*, *je m'en vais;* Pedro se ha ido, *Pierre s'en est allé:* pero no se dirá bien, *je m'en vais à la messe*, yo me voy á misa; *je m'en irai à la campagne*, yo me iré al campo; *il s'en est allé à la chasse*, él se ha ido á cazar (1): sino, *je vais à la messe*, *j'irai à la campagne*, *il est allé à la chasse.*

La conjugacion de *s'en aller*, es la misma que la de *aller*, en esta forma: irse, *s'en aller;* yéndose, *en s'en allant;* haberse ido, *s'en être allé;* habiéndose ido, *s'en étant allé;* yo me voy, *je m'en vais*, *tu t'en vas*, *il s'en va*, *nous nous en allons*, *vous vous en allez*, *ils s'en vont;* yo me iba, *je m'en allois;* yo me fuí, *je m'en allai*, ó *je m'en fus;* yo me iré, *je m'en irai*, etc. Imperativo sin negacion: vete, *va-t'en;* váyase él, *qu'il s'en aille;* vámosnos, *allons-nous-en;* váyase Vmd., *allez-vous-en;* váyanse ellos, *qu'ils s'en aillent.* Imperativo con negacion: no te vayas, *ne t'en va pas;* no se vaya él, *qu'il ne s'en aille pas;* no nos vayamos, *ne nous en allons pas;* no se vaya Vmd., *ne vous en allez pas;* no se vayan ellos, *qu'ils ne s'en aillent pas.*

Nota. Adviértase que en esta construccion no se hace uso de los tiempos compuestos de *être;* así no puede decirse, *je m'en ai été*, en lugar de *je m'en suis allé*, etc.

2° Sobre *bénir* bendecir. Este verbo se conjuga como *finir*, solo es irregular en que tiene dos participios: *béni*, *bénie*, y *bénit*, *bénite:* del primero se usa hablando de las personas, como: tú eres bendita, *tu es bénie;* y del segundo, para espresar las cosas benditas, como: agua bendita, *de l'eau bénite.*

(1) Aunque muchos franceses usan de esta locucion, se debe advertir que siempre es con impropiedad.

3° Sobre *s'asseoir*. En las Gramáticas anteriores á la de M. *de Wailly*, se encuentra el verbo *asseoir*, conjugado del modo siguiente: sentarse *s'asseoir;* sentado *assis;* sentándose *en s'asseyant;* yo me siento *je m'assieds*, *tu t'assieds*, *il s'assied*, *nous nous asseyons*, *etc.;* yo me senté *je m'assis;* yo me sentaré *je m'assirai*, ó *je m'assierai*, *etc.;* imperativo: siéntate *assieds-toi*, *qu'il s'asseye*, *asseyons-nous*, *asseyez-vous*, *qu'ils s'asseyent.* M. *de Wailly* trae esta misma conjugacion con la que he incluido en la tabla mas arriba; y dice á favor de ella, que es mas regular y ménos dificultosa.

4° Sobre los compuestos de *dire*. Se habrá reparado que este verbo tiene la irregularidad en la segunda persona del plural del presente de indicativo, en que hace *vous dites*, y no *vous disez*, vosotros decis, ó Vmd. dice.

Se debe advertir que ningun compuesto de *dire* tiene esta irregularidad, sino *redire* volver á decir, que tambien hace *vous redites*, Vmd. vuelve á decir, etc. Los demas compuestos, como *dédire* desdecir, *interdire* prohibir, ó suspender á uno de su empleo, *médire* murmurar, *prédire* pronosticar, hacen *vous dédisez*, *vous interdisez*, *vous médisez*, *vous prédisez.*

Nota. Maudire maldecir, dobla la *s* en el gerundio y tiempos formados de él: *v. g.* Maldiciendo *en maudissant;* y por consiguiente, *nous maudissons*, *vous maudissez*, *ils maudissent*, etc.

5° Sobre *tordre* torcer. Segun la conjugacion de *mordre* se hace la de *tordre*, como lo hemos insinuado ya en la tabla de los irregulares; pero es menester advertir que este tiene tres participios, *tordu*, *tors*, *tort*, que hacen su femenino *tordue*, *torse*, *torte;* sin embargo, el verdadero participio, y el quel forma los tiempos compuestos, es *tordu;* los otros dos deben considerarse como puros adjetivos. Suele decirse: *soie torse*, seda torcida; *bouche torte* boca tuerta; pero en estas frases, yo he torcido, tú has torcido, él ha torcido, etc., solo se usa de *j'ai tordu*, *tu as tordu*, *il a tordu;* y no, *j'ai tort*, *tu as tort*, etc.

ARTÍCULO X.

De los Verbos defectivos.

Se llama verbo defectivo el que carece de algunos tiempos.

Ningun verbo defectivo hay en *er*.

En *ir* hay cinco, que son: *faillir* faltar, *ouïr* oir, *quérir* buscar, *saillir* sobresalir, etc., y compuestos, *vêtir* vestir.

En *oir* son quatro : *déchoir* descaecer, *échoir* cumplirse algun plazo, etc., *mouvoir* mover, y *seoir* caer bien á uno alguna cosa.

En *re* hay siete : *braire* rebuznar, *traire* ordeñar, *soudre* dar una solucion, *absoudre* absolver, *résoudre* resolver, *frire* freir, y *vaincre* vencer.

En todo hay en frances diez y seis verbos defectivos.

Defectivos en ir.

1° *Faillir* faltar, tiene el presente de infinitivo *faillir*, el participio *failli* faltado, el prétérito simple *je faillis* yo falté, y todos los tiempos compuestos *j'ai failli*, *tu as failli*, *j'avais failli*, etc.

Nótese que las mas veces se usa de *manquer* (que tambien significa faltar) en lugar de *faillir* : *v. g.* en esta espresion : he faltado en eso, mejor se dirá : *j'ai manqué en cela*, que no *j'ai failli en cela*.

2° *Ouïr* oir, tiene el participio *ouï* oido, el pretérito simple *j'ouïs* yo oí.

Este verbo suele preceder los de *dire* decir, *conter* contar : *v. g.* He oido decir que venia la Princesa, *j'ai ouï dire que la Princesse venoit*. Nótese que el buen uso prefiere el verbo *entendre* al de *ouïr* ; así mas regularmente se dice *j'ai entendu dire*, que no *j'ai ouï dire*.

4° *Quérir* buscar (es el *quærere* del latin) no tiene mas que este presente de infinitivo, el que no entra en la oracion sino despues de los verbos *aller* ir, *venir* venir, *envoyer* enviar, como se verá luego; pero dicho *quérir* no se usa casi ya, y se le suple por *chercher*, que tambien significa buscar.

Chercher ó *quérir*, uniéndose á *aller*, *venir*, y *envoyer*, corresponden á estas espresiones.

Ir por.	*aller chercher*, o *quérir* : v. g.	Voy por la capa.	*je vais chercher le manteau.*
Venir por.	*venir chercher*, etc. : v. g.	Él venia por el libro.	*il venait chercher le livre.*
Enviar por.	*envoyer chercher*, etc. : v. g.	Enviaré por el caballo.	*j'enverrai chercher le cheval.*

4° *Saillir* (término de arquitectura) sobresalir alguna obra, *etc.* Este verbo no se usa ya, y por eso no haré mencion de él; pero tiene dos compuestos, *assaillir* acometer, y *tressaillir* sobresaltarse; los quales se usan en algunos tiempos : el primero, en presente de infinitivo, y participio *tressailli*, y el pretérito simple *je tressaillis* yo me sobresalté.

Muy raro es aun el uso de *assaillir* ; mas regularmente se usa en su lugar de *attaquer* (que tambien significa acometer) : *v. g.* He sido acometido por dos ladrones; mejor se dirá, *j'ai été attaqué par deux voleurs*, que *j'ai été assailli par deux voleurs*.

Vêtir vestir no se usa sino en este presente de infinitivo, y participio *vêtu* vestido, el que solo tiene lugar en la pasiva : estar vestido *être vêtu* ; estoy vestido *je suis vêtu*. Se suple á todos los tiempos de *vêtir* con el verbo *habiller* vestir, ó *s'habiller* vestirse. Yo me visto *je m'habille* ; yo me vestia *je m'habillois* ; vístase Vmd. *habillez-vous*, etc.

Nota. El trage con que va uno vestido, se espresa en castellano por la partícula *de*, y en frances por *en* : *v. g.* Pedro va vestido de Abate, *Pierre est habillé en Abbé* ; cogieron á un hombre vestido de muger, *on arrêta un homme habillé en femme*. El color, ó género de ropa, en ámbas lenguas se espresa por la partícula *de* : *v. g.* Ella estaba vestido de blanco, *elle étoit vêtue* ó *habillée de blanc* ; ellos visten de paño, *ils s'habillent de drap*.

Defectivos en oir.

1.° *Déchoir* descaecer : este verbo es compuesto de *choir* caer, que no tiene uso ya, y se le suple por el de *tomber* (1). Lo que hay en uso de *déchoir* es este presente de infinitivo, y participio *déchu* descaecido ; su auxiliar es *être* : *v. g.* El ha descaecido, *il est déchu*.

2.° *Échoir* cumplirse, ó caer el plazo, y tambien caer por suerte, tiene los tiempos siguientes : infinitivo presente *échoir*, participio *échu*, gerundio *échéant*, tercera persona de singular de presente de indicativo *il échoit*. Las terceras personas de singular y plural de los tiempos siguientes : pretérito simple *il échut*, *ils échurent* ; futuro *il écherra*, *ils écherront* ; condicional *il écherroit*, *ils écherroient* ; su auxiliar es *être* : *v. g.* : Se ha cumplido el mes del Maestro de florete, *le mois du Maître en fait d'armes est échu* ; habia caido *il étoit échu* ; habrá caido *il sera échu*, etc.

3.° *Mouvoir*, *émouvoir* mover : el primero sirve para el sentido recto, y el segundo para el figurado. Tienen estos verbos todos sus tiempos, y los pongo entre los defectivos, porque son de tan áspera pronunciacion, que el buen uso los ha desterrado de la oracion. Basta saber que *mouvoir* se usa solamente en este presente de infinitivo, y *émouvoir* en el presente de infinitivo, y participio *ému*.

4.° *Seoir* caer bien, venir bien á uno una cosa, y en sentido

(1) Sin embargo, en el estilo familiar se dice : *il s'est laissé choir*, él se ha dejado caer ; la espresion es burlesca.

moral, ser conveniente, convenir. Este mismo infinitivo *seoir* no se usa ya, y en su lugar se dice *être séant* (pero solamente en el sentido moral), el qual se une con los adverbios *bien* o *mal*. Los tiempos en uso son los siguientes (aun no es sino en las terceras personas): indicativo presente, cae bien *il sied*, caen bien *ils siéent*, : pretérito imperfecto, caia bien *il séyoit*, ó caian bien *ils séyoient* : futuro, caerá bien *il siéra*, caerán bien *ils siéront* : condicional presente, cayera bien *il siéroit*, cayeran bien *ils siéroient* : presente de subjuntivo, es menester que cayga bien *il faut qu'il siée*, que caygan bien *qu'ils siéent*.

Nótese que las mas veces el verbo *aller* hace las funciones de este *seoir* : *v. g.* Este sombrero le cae bien, *ce chapeau lui sied bien*, ó *lui va bien*: (en el sentido moral) no viene bien á una muchacha como Vmd. el hablar de cosas semejantes, *il ne sied pas*, ó *il ne va pas bien à une fille comme vous, de parler de pareilles choses* (1).

Defectivos en re.

1.° *Braire* rebuznar, tiene este mismo presente de infinitivo, y las terceras personas de los tiempos siguientes: presente de indicativo, rebuzna *il brait*, rebuznan *ils braient*: futuro, rebuznará *il braira*, rebuznarán *ils brairont*: condicional presente, rebuznaria *il brairoit*, rebuznarian *ils brairoient*.

Nota. Para espresar los tiempos que faltan, es preciso valerse de equivalentes: *v. g.* El asno rebuznó; como no tiene pretérito simple, es preciso decir: *l' âne se mit à braire*, el asno se puso á rebuznar.

2.° *Traire* ordeñar, este tiene todos sus tiempos, ménos el pretérito simple, y su derivado, el pretérito imperfecto de subjuntivo, de modo que los tiempos primitivos de este verbo no son mas que cuatro, 1.° *traire* ordeñar; 2.° *trait* ordeñado; 3.° *en trayant* ordeñando: 4.° yo ordeño, *etc. je trais*, *tu trais*, *il trait*, etc.; ellos ordeñan, *ils traient*. Los demas tiempos se forman de estos, por las reglas dadas en el artículo VI.

Nota. Se conjugarán del mismo modo, y sin pretérito simple, los verbos *attraire* atraer, *distraire* distraer, *extraire* estraer, y *soustraire* restar y substraer.

3.° *Soudre* dar una solucion, solo se usa (y aun raras veces) en infinitivo presente; pero tiene por compuesto *absoudre* absolver, *dissoudre* disolver, *résoudre* resolver. Todos tres son usuales, pero su conjugacion varia en alguna cosa.

4.° *Absoudre* absolver, hace el participio *absous* absuelto, y *absoute* absuelta; el gerundio *absolvant* absolviendo; pero este

(1) Esta última frase es del estilo familiar; porque en lo serio se deberia decir : *il ne convient pas à une fille*, etc.

tiempo, y los que se forman de él apénas se usan. Solo admite el buen uso los siguientes: indicativo presente, *j'absous*, *tu absous il absout*, sin plural futuro, *j'absoudrai*, etc. yo absolveré; *j'absoudrois*, etc. yo absolveria. *Dissoudre* disolver, se conjuga del mismo modo que *absoudre*.

5.° *Résoudre* tiene dos participios *résous* y *résolu* resuelto. Se usa de *résous* (sin femenino), cuando resuelto significa reducir ó mudar una cosa en otra equivalente, y de *résolu* (femenino *résolue*), cuando significa determinar el ánimo. Su conjugacion es la misma que la de *absoudre*: pero tiene dos tiempos mas, que son el pretérito simple, *je résolus* yo resolví, y su derivado : ojalá resolviese, *plût à Dieu que je résolusse*.

6.° *Frire* freir, tiene este mismo presente de infinitivo, y los tiempos siguientes: participio, *frit* frito; indicativo presente, frio *je fris*, *tu fris*, *il frit*, sin plural; pretérito simple, yo freí *je fris*, etc.; futuro, yo freiré *je frirai*; etc. condicional, yo freiria *je frirois*, etc.

Nota. El imperativo solo tiene *fris*; las demas personas están fuera de uso, y se suple á ellas con el presente de infinitivo, precedido de *faire* : *v. g.* Gerundio, friendo *en faisant frire*; plural de presente de indicativo, freimos *nous faisons frire*, *vous faites frire*, *ils font frire*, etc.

7.° *Vaincre* vencer, ménos las tres personas de singular de presente de indicativo, y la segunda de singular de imperativo, tiene todos sus tiempos, que son los siguientes: presente de infinitivo, *vaincre* vencer; participio, *vaincu* vencido; gerundio, *vainquant* venciendo; plural del presente de indicativo, *nous vainquons*, etc.; pretérito simple, *je vainquis* yo vencí. Los demas tiempos son formados de estos.

Nota. Se suple á las personas que faltan ó están fuera de uso, del siguiente modo: yo venzo *je suis vainqueur* (esto es, yo soy vencedor), *tu es vainqueur*, *il est vainqueur*; y en imperativo, vence *sois vainqueur*.

ARTÍCULO XI.

De los verbos impersonales.

§ I.

Impersonales propios.

Los impersonales propios son nueve: *falloir* ser menester, *etc.*; *pleuvoir* llover; *geler* helar; *neiger* nevar, *éclairer* (1) re-

(1) *Éclairer* tambien significa alumbrar, y en esta significacion deja de ser impersonal.

lampaguear; *tonner* tronar; *grêler* granizar; *bruiner* lloviznar; *importer* importar. Su conjugacion es la siguiente.

Conjugacion de falloir *ser menester*, *ser necesario*, ser preciso.

Presente.	ser menester, *etc.*	*falloir.*
Participio.		*fallu.*

No hay gerundio presente.

Gerundio pasado.	habiendo sido menester.	*ayant fallu.*
Pretérito.	haber sido menester.	*avoir fallu.*

INDICATIVO.

Presente.	es menester.	*il faut.*
Pretérito imperfecto.	era menester.	*il falloit.*
Pretérito simple.	fué menester.	*il fallut.*
Pretérito compuesto.	ha sido menester.	*il a fallu.*
Plusquamperfecto.	habia sido menester.	*il avoit fallu.*
Futuro simple.	será menester.	*il faudra.*
Futuro compuesto.	habrá sido menester.	*il aura fallu.*
Condicional presente.	seria menester.	*il faudroit.*
Condicional pasado.	hubiera sido menester.	*il auroit fallu.*

SUBJUNTIVO.

Presente.	que sea menester.	*qu'il faille.*
Pretérito imperfecto.	ojala fuese menester.	*plût à Dieu qu'il fallût.*
Pretérito.	que haya sido menester.	*qu'il ait fallu.*
Plusquamperfecto.	ojalá hubiese sido menester.	*plût à Dieu qu'il eût fallu.*

Este verbo y demas impersonales no tienen imperativo (1).

Conjugacion de pleuvoir *llover.*

INFINITIVO.

Presente.	llover.	*pleuvoir.*
Participio.	llovido.	*plu.*
Gerundio Presente.	lloviendo.	*pleuvant.*

INDICATIVO.

Presente.	llueve.	*il pleut.*
Pretérito simple.	llovió.	*il plut.*
Futuro simple.	lloverá.	*il pleuvra.*

SUBJUNTIVO.

Presente.	es menester que llueva.	*il faut qu'il pleuve.*

Frase: *Pleuvoir à verse*, llover á cántaros; y con mayor espresion se dice: *pleuvoir des hallebardes*, ó *tomber des hallebardes*, llover alabardas, ó caer alabardas: *v. g. Je sortirai aujourd'hui, tombât-il des hallebardes;* la espresion literal es: saldré aunque caygan alabardas; y el sentido: por mas que llueva, no dejaré de salir.

Los tiempos no espresados se forman de estos por las reglas dadas en el artículo VI.

(1) Haber menester (que no debe equivocarse con ser menester) *avoir besoin* no es impersonal, y se dice: he menester, *j'ai besoin*, *tu as besoin*, *il a besoin*, etc.

Geler helar, *neiger* nevar, y los demas impersonales en *er*, siguen para su conjugacion la de *porter*, esto es, las terceras personas de singular de dicho verbo.

§ II.

Impersonales impropios.

Los verbos que suelen usarse en sentido impersonal, son los que llamamos impersonales impropios, y son en frances, 1.° *avoir* precedido de la partícula *y*; el que equivale al impersonal castellano, hay *il y a*, habia *il y avoit*, hubo *il y eut*, habrá *il y aura*, etc.; 2.° *Être* ser, en estos modos de hablar: *il est bon*, es bueno; *il est juste de* ó *que*, es justo que; *il est vrai que* es verdad que (1); *il est à propos de* ó *que*, es conveniente que: *il est impossible*, es imposible, *etc.*; 3.° los verbos siguientes:

		Su infinitivo es:
Il arrive.	acontece.	*arriver.*
Il paroît que.	parece que.	*paroître.*
Il se peut que.	puede ser que.	*pouvoir.*
Il s'agit de.	se trata de.	*agir.*
Il convient que.	conviene que.	*convenir.*
Il me plaît de.	me gusta de.	*plaire.*
Il suffit de.	basta con.	*suffire.*
Il ne sert de rien.	no aprovecha nada.	*servir.*
Il vaut mieux.	mejor es, ó mas vale.	*valoir.*
Il me souvient que.	me acuerdo que.	*se souvenir.*
Il s'ensuit que.	de esto se sigue que.	*s'ensuivre.*
Il ne tient qu'à moi.	en mi mano está.	*tenir.*
Il ne tient qu'à toi.	en tu mano está.	
Il ne tient qu'à lui.	en su mano está.	
Il ne tient qu'à elle.	en mano de ella está.	
Il ne tient qu'à Pierre.	en mano de Pedro está.	
Il ne tient qu'à nous.	en manos de nosotros está.	
Il ne tient qu'à vous.	en mano de Vmd. está.	
Il ne tient qu'à eux.	en mano de ellos está.	

Así se conjugará por todos los tiempos de *tenir*.

Il ne tenoit qu'à moi.	en mi mano estaba.
Il ne tint qu'à moi.	en mi mano estuvo.
Il ne tiendra qu'à moi.	en mi mano estará, *etc.*

El Maestro hará conjugar este modo de hablar, de los tres modos que siguen.

Con negacion. — *Il ne tient pas à moi*, en mi mano no está, *etc.*

Con interrogacion.	Sin negacion:	*Ne tient-il qu'à moi?* ¿En mi mano está?
	Con negacion:	*Ne tient-il qu'à moi?* ¿No está en mi mano?

(1) Estas espresiones, es verdad *il est vrai*, no se corresponden literalmente, por que el frances significa: es verdadero.

Nota. El verbo *faire* muchísimas veces se usa como impersonal, especialmente cuando espresa las variaciones del tiempo: *v. g.* Hace calor, *il fait chaud*; hace frio, *il fait froid*; hace ayre, viento, *il fait du vent*; hace lodo, *il fait de la boue* (1); hace buen tiempo, *il fait beau temps* (2); hace mal tiempo, *il fait mauvais temps.*

En estas dos últimas espresiones muy bien se dice, *il fait beau*, *il fait vilain*, sin añadir la voz *temps*; porque todos entienden que se habla del tiempo.

Advertencia. Todo verbo precedido de la partícula *on*, se considera como impersonal: *v. g.* Se dice *on dit*, se lee *on lit.*

CAPÍTULO V.

Adverbios y espresiones adverbiales.

El adverbio es una palabra que se junta al verbo, para determinar y modificar su significacion, como: *Siempre* está escribiendo Pedro, y por eso escribe *bien*. En esta oracion las voces *siempre* y *bien* son adverbios; determina el primero el tiempo que pasa Pedro en escribir, y el segundo modifica y manifiesta el modo con que escribe.

El adverbio, en atencion á sus diferentes modificaciones, se divide en adverbios de tiempo, de lugar, de cantidad, de órden, de modo y calidad, de afirmacion, de negacion, y duda.

ARTÍCULO I.

Adverbios de tiempo.

Todos los adverbios y espresiones adverbiales que indican el tiempo, responden á esta pregunta: ¿Cuando? *Quand?*

¿De quando acá?	*depuis quand?*
Ahora.	*à présent*; *à cette heure*; pr. *asteur.*
Desde ahora.	*dès à présent.*
Luego.	*d'abord; sur-le-champ.*
Al principio.	*au commencement*; *d'abord.*
Hoy.	*aujourd'hui.*
Mañana.	*demain.*
Ayer.	*hier.*

(1) En Paris se dice tambien, *il fait crotté*, porque el lodo se llama allí *crotte*, ó *boue.*

(2) Repárese que el frances dice, bello tiempo *beau temps*, y no como el castellano, buen tiempo *bon temps;* este último significa tiempo oportuno: *v. g.* El mes de Mayo es tiempo oportuno para purgarse, *le mois de Mai est un bon temps pour se purger.*

Ántes de ayer.	*avant-hier.*
Anoche.	*hier au soir.*
Ántes de anoche.	*avant-hier au soir.*
Esta mañana.	*ce matin.*
Muy de mañana.	*de grand matin; de bon matin.*
Al salir de comer.	*au sortir de table*; *à l'issue du dîner.*
Esta tarde.	*cet après-midi; cette après-dînée.*
Al anochecer.	*sur le soir; à la brune*; *à nuit tombante.*
Mañana por la mañana.	*demain matin.*
Pasado mañana.	*après-demain.*
El dia siguiente.	*le lendemain.*
Dos dias despues.	*le surlendemain.*
En otro tiempo.	*autrefois*; *jadis.*
Poco ha; y tambien de poco acá.	*depuis peu; il n'y a pas long-temps.*
Recientemente.	*nouvellement; récemment;* pr. *résaman.*
Mucho tiempo ha.	*il y a long-temps.*
De aquí á un mes.	*dans un mois; dans un mois d'ici.*
De aquí á un año.	*dans un an; dans un an d'ici.*
De un mes á esta parte.	*depuis un mois.*
De allí á un mes.	*un mois après.*
Siempre.	*toujours.*
Para siempre.	*pour toujours; à jamais.*
Nunca.	*jamais.*
Mas que nunca.	*plus que jamais.*
Muchas veces.	*souvent.*
Las mas veces.	*le plus souvent.*
Muy á menudo.	*très-souvent: fort souvent; bien souvent.*
Demasiadas veces.	*trop souvent.*
Tan á menudo como.	*aussi souvent que.*
No tan á menudo como.	*pas si souvent que.*
Raras veces.	*rarement.*
De repente.	*tout-à-coup*; *subitement* (1).
De cuando en cuando.	*de temps en temps.*
Á ratos.	*de fois à autre; par fois.*
Á ratos perdidos.	*à temps perdu.*
De dia en dia.	*de jour en jour.*
Á cada instante.	*à chaque instant; à tout moment; à tout bout de champ.*
Diariamente.	*journellement.*
La mayor parte del tiempo.	*la plupart du temps.*
Ya.	*dejà; plus.*

Nota. Conviene advertir que estas dos espresiones no se usan una por otra, como en muchas que hemos espresado en esta lista. *Déjà* se usa en la afirmativa, y *plus* en la negativa: *v. g.* Ya es tiempo, *il est déjà temps*: ya no es tiempo, *il n' est plus temps.*

Todavía.	*encore.*
Todavía no.	*pas encore.*
En breve.	*dans peu*; *bientôt.*
Prontamente.	*promptement; au plus vite.*

(1) Morir de repente, es *mourir subitement*, y no *mourir tout-à-coup.*